

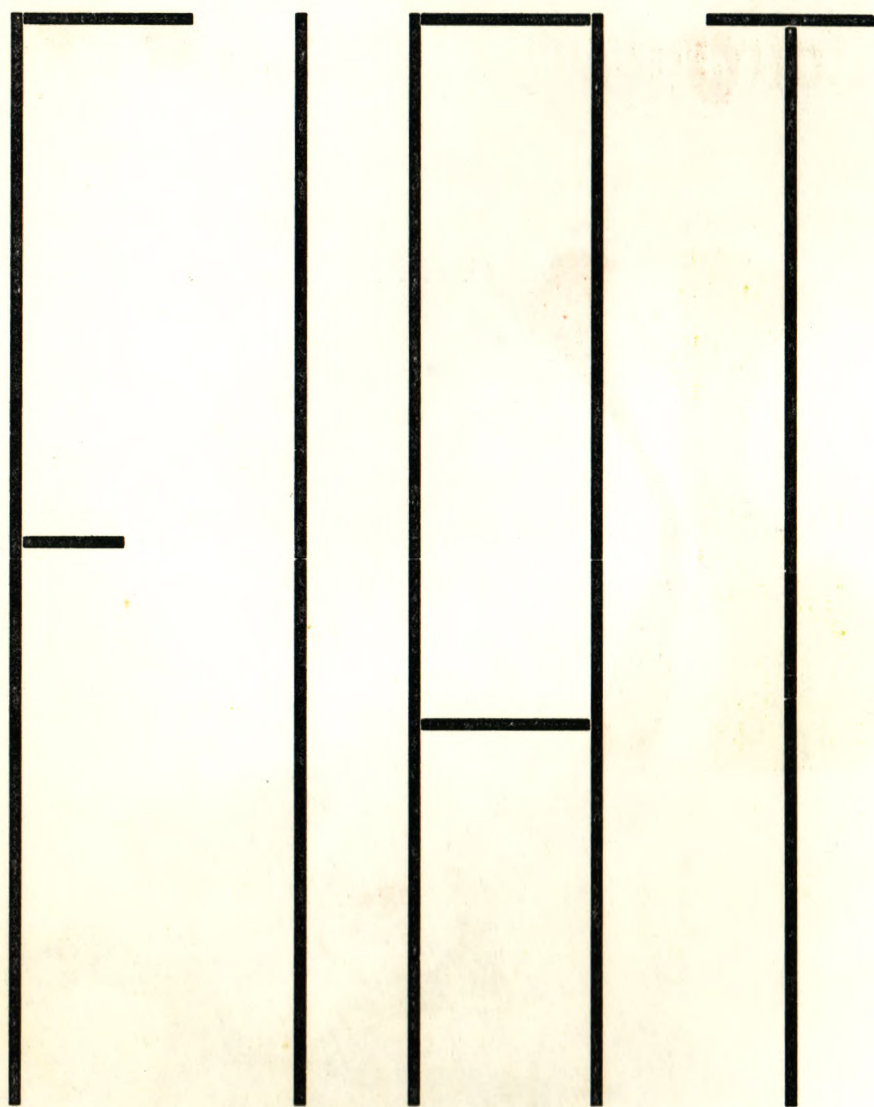
COLOMBO CON L'UOVO DI PIOMBO

Fantasia Itálica N° 1



Organizzazione

CIRCOLO ITALIANO



Omaggio della Delegazione per L'Uruguay

"Colombo con l'uovo di Piombo"

Commedia musicale in 2 tempi e 20 quadri

di

Marcello Mancini ed Enrico Torrioli



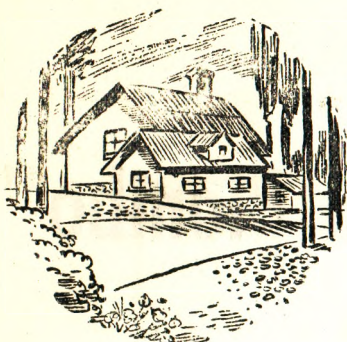
ESTUDIO AUDITORIO

S. O. D. R. E.

26 Maggio 1959 - Ore 21

Organizzazione

CIRCOLO ITALIANO di Montevideo

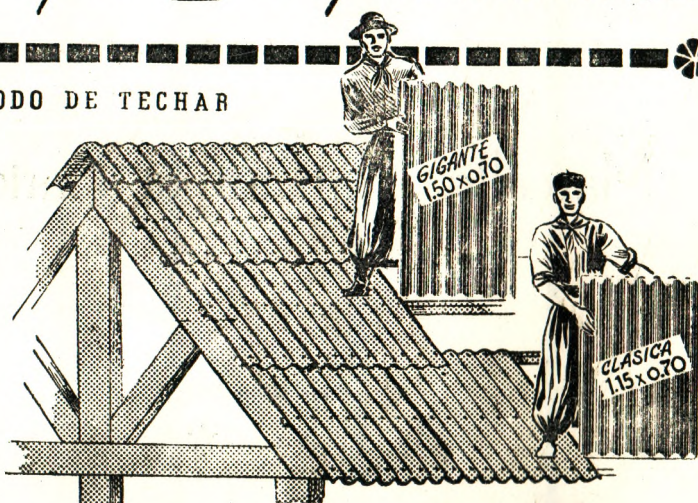
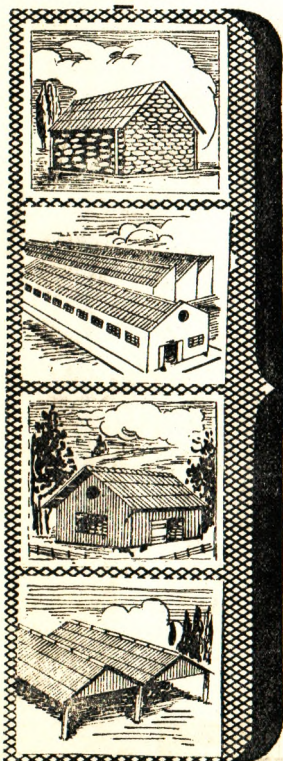


Piense con "Altura..."

...CUANDO VAYA
A TECHAR SU CASA DE CAMPO. Piense
en la belleza, duración y facilidad de colocación,
es decir: Piense en una moderna chapa
que soluciona todos estos problemas...

...y que es muy económica...

MODO DE TECHAR



Chapasfalt

"LA CHAPA PARA SIEMPRE"

ESTA MODERNA CHAPA ONDULADA ASFALTICA, RINDE UN EXTRAORDINARIO SERVICIO A PRUEBA DE LAS VARIACIONES ATMOSFERICAS Y NO SE OXIDA NI SE QUIEBRA, CONSERVANDO SUS VIRTUDES DE AISLANTE PERFECTO Y DURADERO

SON INDISPENSABLES EN EL TECHADO DE LAS CONSTRUCCIONES RURALES, GALPONES, GARAJES, CASAS DE VERANEO Y COMPLEMENTAN EXACTAMENTE LAS EXIGENCIAS DE LA EDIFICACION ECONOMICA, PUES AHORRAN TIEMPO, TRABAJO Y MADERA. SU COLOR ROJO-TEJA, LAS HACE APTAS PARA SU USO INMEDIATO.

"LA CHAPA QUE CUESTA MENOS Y DURA MAS"

Más de UN MILLON de chapas en el pais, garantizan su calidad.

Pida informes HOY MISMO en las principales barracas del pais

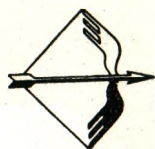
CHAPASFALT LTDA. - Marfín Fierro 2580 - MONTEVIDEO

Adhesión de
I. A. S. A.

OFICIAL 2, 5245

TEL.: 5 39 85

Collaborazione di



LA COMPAGNIA CREATA DALLE VOSTRE PREFERENZE

ALITALIA

Tintoreria
REGIA S.A.

UN MODERNO
ESTABLECIMIENTO



CONSAGRADO A LA

*limpieza
y teñido*

DE SUS PRENDAS DE VESTIR

**URUGUAY 1129
TEL. 90707**

PINTURAS



ANDREA BONOMI

CONSTRUCCIONES

RIVERA, 2476

TELEFONO 41-04-41

viage en los...



4 grandes

"AUGUSTUS"
"GIULIO CESARE"
"CONTE GRANDE"
"CONTE BIANCAMANO"



"ITALIA"
SOCIETÀ DI NAVIGAZIONE

agentes generales
ITALMAR S.A. de E.M. - MONTEVIDEO-RINCON 713-TEL. 90097



C A M I C I E
G R A V A T T E
F A Z Z O L E T T I
S C I A R P E

Leopoldo Gross e Hijo S. A.

Fabbricante ed Importatore

URUGUAY, 932

MONTEVIDEO

MANUFACTURA
URUGUAYA

SOCIEDAD ANONIMA

SABANA Y FUNDA

CANGURO

Y ZEPHYR SNOB

JUAN JOSE AGUIAR, 4003-21

Telefs. 22-59-59 22-36-23

Montevideo

Grosso y Cía. Ltda.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

FABRICANTES Y
IMPORTADORES
DE REPUESTOS
Y ACCESORIOS

PARAGUAY, 1802 esq. Nueva York

Telefs. 8-40-60 8-65-54

Montevideo

COLABORACION DE

M.E.

SICA — Hermanos

SOCIEDAD COMERCIAL

ELECTRICIDAD
E INSTALACIONES

PAYSANDU, 903

teléfonos 9-54-35 9-51-70

Florencia

- ELEGANZA E
- BUON GUSTO
- DEL MOBILE
- MODERNO

YAGUARI, 1947

Teléf. 2-38-96

FABRICA URUGUAYA DE ALMIDONES

ELABORACION DE
ALMIDONES, FECULAS
MAICENAS, CHUÑOS
Y APRESTOS

Cno. MALDONADO, 5679

Teléfono 5-14-76

Montevideo

Adhesión de la
Compañía RECONS
SOCIEDAD ANONIMA

CONVENCION, 1374

Teléfs. 9-12-80 8-49-97

Montevideo

IBU *Ltda.*

IMPORTACION

UNICOS DISTRIBUIDORES
DE POSTRES "GRANYS"

Avda. ITALIA, 3655

TELEFONO 5-24-20

MONTEVIDEO

PRODUCTOS
PORCINOS

"SUPER"

ERNESTO OTTONELLO S. A.

Gral. FLORES, 3821-27 Teléf. 2-59-81

CAMBYTUR

*Agencia
de
Viajes*

CASA CENTRAL:

JUNCAL, 1393

Teléfono 9-49-78

SUCURSAL BUENOS AIRES

Avda. LEANDRO N. ALEM, 324, Of. 5

Edific. de la Bolsa de Comercio, T.E. 31-0161

A LAS ENTIDADES QUE DIFUNDEN
Y CUIDAN LA CULTURA ITALICA:

¡PROTEJALAS!

PERO, A SU VEZ, PROTEJASE A
SI MISMO, ASEGURANDOSE EL
CUIDADO DE SU SALUD EN

**SOCIETA ITALIANA
DI MUTUO SOCCORSO**

COLONIA, 1082

Teléfono 9-49-13

Adhesión

S. A. F. N. de V.

BELLELLI e SPADA

COSTRUZIONI

E

INSTALLAZIONI

INDUSTRIALI

PALACIO SALVO, 603

Teléf. 9-45-38

GUIDO A. DELLEPIANE

IMPORTADOR

RINCON, 468

Teléfono 9-17-78

No **VEA** Automóviles

Compre

Automóviles en **VEA**

PAYSANDU, 1382

Teléfono 9-67-31

Entre Ejido y Olimar

Montevideo

Té
Horniman

LA MISMA
CALIDAD
DESDE 1826

Bazar DRUILLET

VASILLA DE MESA
ARTICULOS PARA
ILUMINACION. PLA-
TERIA. - REGALOS.
REGALOS Colectivos

18 DE JULIO y RIO NEGRO

Teléfs. 9-49-75 9-34-32

Montevideo

Lo mejor en muebles es...

MUEBLES

San Rafael

JAIME ORENSTEIN

MERCEDES Y YI

Adhesión de

PAYCUEROS

Sociedad Anónima

CERRITO, 533

Teléfonos 8-80-01 8-09-15

Montevideo

METZEN y Cía.

LOZA SANITARIA VI-

TRIFICADA - AZULEJOS

ACCESORIOS de Embutir.

ZOCALOS VIDRIADOS

"OLMOS"

PASTILLAS DE GRES

PARA PISOS Y FRENTES

Gressinos "INCONSA"

Misiones 1536 - Cerrito 466 - Río Branco 1439

Teléfonos 9-69-31 9-69-35 9-55-66

PANADERIA Y
CONFITERIA

**CENTRO
AMERICA**

GENEROSO PEREZ e Hijo

Av. ITALIA, 4478

Teléfono: 5-29-38

Montevideo

Pintos Viana e Hijos

S. en C.

EXPORTACIONES E
IMPORTACIONES.
DISTRIBUIDORES de
LOZA "LOZUR"

BUENOS AIRES, 460 Teléf. 9-56-29

M. AMESTOY

DECORACIONES
EN MADERA
MUEBLES
INSTALACIONES
Y ESCALERAS

CASA FUNDADA EN 1880

CERRITO, 680

Teléfono 8-15-51

Montevideo

ARBITER

SASTRERIA FINA
PARA HOMBRES

SARANDI, 693

Piso I, Ap. 5

Teléfono 9-73-46

DONACION

MARIO C. ISOLA S. A.

DONACION

ANTIA MOLL S. A.

DONACION

LABORATORIO GALIEN

OMAGGIO

del sig. BRUNO DI SEGNI

Importatore e Representante

AMERICANO GANCIA

VERMOUTH
DE CALIDAD

ITALCAR

de MARIO VANZAN

FABRICA DE
CARROCERIAS
METALICAS

REPARACIONES
EN GENERAL

Avda. ITALIA, 3563

Montevideo

J. C. MOLINARI DOMMARCO

IMPORTACION

Representante Exclusivo de:
S. p. A. Off. Mecc. BERTONI & COTTI
ITALIA

•
REPUESTOS
PARA TRACTORES
MAQUINAS
PARA TALLERES
•

PAYSANDU, 1052-54 Teléf. 9-46-06

POCITOS!

EDIFICIO DI GRAN CATEGORIA
RECENTEMENTE TERMINATO

RAMON MASINI esquina CHUCARRO

•
UNICO APPARTAMENTO
in angolo di 2/3 dormitori
e tutto il confort moderno
al prezzo inalterato di
\$ 85.000, con facilitazioni.

•
TRE NEGOZI in posizione
vantaggiosissima (vicino al-
l'Agenzia Pocitos del Banco
del Trabajo Italo-Americano
•

Si ricevono proposte d'affitto
Progetto, Costruzione e Vendita:

Mezzera, Lombardo, Crosta y Camp Lda.

PARAGUAY, 1382

Teléfono 9-40-70

"GELOSO"

Radio e TV

GELOSO URUGUAYA Ltda.

Dr. LUIS PIERA 2013

Montevideo

**BALDOSAS
ESCALERAS
MONOLITICAS**
Gran Calidad
a los
mejores precios
de plaza

Cuando compre **SU PISO**
sepa donde pisa..



ALBERTO BRIGNONI S. A.

ARENAL GRANDE 1828 - Teléfs. 40 71 91/2 y 40 10 0

MOSAICOS - MONOLITICOS - TANQUES PARA COMBUSTIBLES "TELL" MEZCLA - ARTICULOS PARA JARDIN - DE TODO PARA LA CONSTRUCCION

Il Presidente del Consiglio Direttivo del Circolo Italiano, Dr. Prof. Domenico Pellegrini-Giampietro, a nome dei soci, dei dirigenti e suo personale, vivamente ringrazia le istituzioni, le ditte ed i privati, uruguaiani, italiani e discendenti di italiani, i quali, tra i più eletti e rappresentativi elementi della classe produttiva di Montevideo, hanno compreso lo spirito della iniziativa promossa dal Circolo ed hanno reso possibile l'allestimento dello spettacolo, che si ispira alla seguente:

Premessa a FANTASIA ITALICA

La notte. Oltre ad inghiottire col suo velario il sole, quanto mistero racchiude in se, la notte! Accadono fatti che, a raccontarli, parrebbero usciti, nella migliore delle ipotesi, da un libro di fiabe. Eppure...

Pochi, o forse nessuno di voi, amici spettatori, sa per esempio che di notte, mentre tutti dormiamo i nostri giusti sonni, c'è un mondo, apparentemente muto e immobile, che si risveglia d'improvviso, si anima, piange e ride, si soffia il naso, si gratta le orecchie con il dito mignolo, soffre di dolori reumatici e impreca contro i governanti, né più né meno come voi e noi. Ebbene sì, amici spettatori; alludiamo al mondo dei monumenti, sotto le cui marmoree o bronzee spoglie continua a palpitare un cuore umano, fatto di sentimenti e di passioni. Sapeste come si odiano e come si amano, come si scocciano e come si entusiasmano, quegli austeri e rigidi signori che un giorno, a ricordo della loro eccelsa vita terrena, mettemmo su un piedestallo, per esporli alla cosiddetta pubblica ammirazione.

Neppure immaginate lontanamente, cosa sono capaci di dire e di fare, quando si tratta di scegliere il luogo dove situarli, una volta che la musa scultorea li ha concepiti. Sono discussioni e pettegolezzi e sfottò. "Hai visto il Tale? Con tutta la sua poesia. L'hanno messo in una piazzetta dove persino il Sole, semmai ci capitasse, scapperebbe inorridito. E Tizio? Che mi dici? Si dava tante arie quando componeva le sue melodie, e adesso i cani lo annusano a destra e a sinistra".

Eh sì, voi sorridete increduli. "Son cose da sogni buffi", pensate. Un momento: che siano cose buffe (come del resto è buffa tutta la nostra vita), forse sì. Ma quanto ai sogni, ebbene lasciateci dire che sono cose realissime, le quali, tuttavia, si manifestano in sogno, solo perché la sensibilità umana è così misera che non arriverebbe mai a concepire un mondo che andasse al di là del solito piatto di spaghetti, e quindi preferisce relegare certe cose nel "mondo sciocco della fantasia".

Del resto, che sia così, ve lo può dire Pasqualino Esposito. Lui, che ha vissuto il più bel "sogno" della sua vita, ne sa qualcosa.

Pasqualino Esposito era un povero emigrante, uno di quegli esseri sulla cui anima giocano ancora a rimpiattino l'amore e la nostalgia. C'era venuto in America, sì, ma lasciando "laggiù" un pezzetto d'anima e tanti lagrimoni. La sera, al termine della sua giornata di lavoro, se n'andava al porto a vedere i piroscafi in partenza per l'Italia; poi, al ritorno, si fermava in una piazzetta dove c'erano gli alberi e le panchine e, in un angolo, un alto piedestallo di marmo, senza monumento, su cui c'era scritto: "A CRISTOFORO COLOMBO". Pasqualino, ormai, non ci faceva più caso. Era convinto che su quel piedestallo non ci avrebbero messo nessun Cristoforo Colombo: probabilmente se l'erano dimenticato. Con questi pensieri, si sdraiava su una panchina, fumava una sigaretta, cominciava a fischiettare una canzonetta di tanti anni fa, ma spesso il motivo gli si smorzava fra le labbra. Allora, alle prime brezze dell'alba, si risvegliava mezzo infreddolito, dava un'occhiata di sfuggita a quel piedestallo di marmo, e ritornava frettolosamente a casa.

Ma una notte, state a sentire cosa gli capitò...

El Presidente del Consejo Directivo del Círculo Italiano, Dr. Prof. Doménico Pellegrini-Giampietro, en nombre de los socios, de los dirigentes y en el suyo propio, agradece vivamente a las instituciones, las empresas comerciales y las personas —uruguayos, italianos y descendientes de italianos que se encuentran entre los más selectos y representativos elementos del sector productivo de Montevideo— que han comprendido el espíritu de la iniciativa promovida por el Círculo e hicieron posible la preparación del espectáculo, que se inspira en la siguiente:

Introducción a FANTASIA ITALICA

La noche. Además de tragarse con su telón al sol, cuánto misterio encierra en sí la noche! Ocurren cosas que de ser contadas, en el mejor de los casos, parecerían extraídas de un libro de fábulas. Sin embargo...

Pocos, o quizás ninguno de vosotros, amigos espectadores, sabe por ejemplo, que de noche, mientras todos dormimos nuestro justo sueño, hay un mundo, aparentemente mudo e inmóvil, que despierta de golpe, se anima, llora y ríe, se suena las narices, se rasca las orejas con el dedo meñique, sufre de dolores reumáticos y maldice contra los gobernantes, ni más ni menos como ustedes y nosotros. Pues bien, amigos espectadores: aludimos al mundo de los monumentos, bajo cuyos marmóreos o bronceos despojos continúa palpitando un corazón humano, hecho de sentimientos y de pasiones. Deberíais saber cómo se odian y cómo se aman, cómo se aburren y cómo se entusiasman aquellos austeros y rígidos señores que un día, en recuerdo de su excelsa vida terrena, pusimos sobre un pedestal, para exponerlos a la llamada, pública admiración.

Ni siquiera imagináis remotamente lo que son capaces de decir y de hacer, cuando se trata de elegir el lugar donde situarles, una vez que la musa escultórica les ha concebido. Son discusiones y habladurías y tomaduras de pelo. "¿Has visto a Fulano? Con todas sus poesías lo han puesto en una plazoleta donde hasta el Sol, si se diera el caso, escaparía horrorizado. Y Mengano, ¿qué me dices? Se daba tanta importancia cuando componía sus melodías y ahora los perros lo olfatean a diestra y siniestra".

Sí, vosotros sonreís incrédulos. "Son cosas de sueños cómicos", pensáis. Un momento: que sean cosas cómicas (como por otra parte es cómica nuestra vida), puede ser. Pero en cuanto a los sueños, dejadnos decir que son cosas muy reales, las que, sin embargo, se manifiestan en sueños sólo porque tan misera es la sensibilidad humana que nunca llegará a comprender un mundo que fuera más allá del acostumbrado plato de tallarines y por eso prefiere relegar ciertas cosas "al mundo tonto de la fantasía".

Por lo demás, que sea así, os lo puede decir Pasqualino Esposito. El, que ha vivido el más hermoso "sueño" de su vida, sabe algo de ello.

Pasqualino Esposito era un pobre emigrante, uno de aquellos seres sobre cuyo espíritu todavía juegan al escondite el amor y la nostalgia. Había venido a América, es cierto, pero dejando "allá" un pedazo del corazón y muchas lágrimas. De noche, al término de su jornada de labor, se iba al puerto a ver las naves que partían para Italia; después, de regreso, se detenía en una plazoleta donde había árboles y bancos y en un ángulo, un alto pedestal de mármol, sin monumento, sobre el cual estaba escrito "A CRISTOBAL COLON". Pasqualino ahora ya no hacía caso. Estaba convencido que sobre aquel pedestal nunca pondrían ningún Cristóbal Colón; probablemente se lo habían olvidado. Con estos pensamientos, se repantigaba en un banco, fumaba un cigarrillo, comenzaba a silbar una vieja "canzonetta", pero a menudo el tema se apagaba entre sus labios. Entonces, con las primeras luces del alba, se despertaba medio helado, echaba una mirada rápida a aquel pedestal de mármol y retornaba apresuradamente a casa.

Pero una noche, escuchad lo que le ocurrió:

presenta:

Fantasia Italica N° 1

"COLOMBO CON L'UOVO DI PIOMBO"

Commedia musicale in due tempi e 20 quadri

di MARCELLO MANCINI ed ENRICO TORRIOLI

I. TEMPO

I QUADRI

I PERSONAGGI

- | | |
|---|---|
| ZIBALDONE DI MOTIVI ITALIANI | <i>Introduzione musicale per sola orchestra.</i> |
| 1. PROLOGO DEI MONUMENTI | <i>I monumenti di Bartolomeo Colleoni, il Gaucho, Giuseppe Garibaldi, David e Cristoforo Colombo.</i> |
| 2. SOUVENIR D'ITALIE | <i>Colombo, Serafina, Pasqualino Esposito con la partecipazione del Balletto "de Cámara" di Montevideo.</i> |
| 3. LA "DESPEDIDA" | <i>Terenzio, Gerolamo, le rispettive mogli, il prof. Giansabato, Colombo, Pasqualino, il prof. Fontanella, il comandante Filippo, due ragazze del Circolo, Cornelia Siringa, invitati.</i> |
| 4. NOI SIAM LE CARAVELLE | <i>La Pinta, la Santa Maria e la Niña.</i> |
| 5. MILAN L'È UN GRAN MILAN | <i>Ciccio, Totó, Serafina, due fotoreporter, Colombo, Pasqualino, il dirigente sportivo, una cronista, una cacciatrice di autografi, sportivi.</i> |
| 6. ALL'ALBERGO DEI TRE PALLONI | <i>Il direttore, Eleonora, Ciccio e Totó, Cornelia Siringa, il dirigente sportivo, Colombo, Serafina.</i> |
| 7. VORREI CHIUDERE UN OCCHIO | <i>Cornelia Siringa, il tenore, il poeta, Colombo, Eleonora, Serafina.</i> |
| 8. PIOVE | <i>Il giornalista, un lettore di cronaca nera, una cameriera, un democristiano, un comunista, lui e lei, passeggeri.</i> |
| 9. PALAZZO PITTI | <i>Serafina, Ciccio, Totó, Sciusciù, due cronisti, Colombo, Pasqualino, indossatrici, invitati.</i> |
| 10. CALEIDOSCOPIO ITALIANO | <i>Sciusciù, Colombo, Pasqualino, Fausto Coppi, un cuoco, un pensionato, Marisa Allasio, un deputato, gli "sci-sci", due goliardi, due carabinieri, Wanda Osiris, la "sciantosa", la presentatrice.</i> |
| 11. I CAMPANILI D'ITALIA E FINALE | <i>Tutta la compagnia.</i> |

II. TEMPO

I QUADRI

I PERSONAGGI

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ZIBALDONE DI MUSICHE ITALIANE | <i>Introduzione musicale per sola orchestra.</i> |
| 1. RAGAZZI DI VITA | <i>Otello e Romoletto.</i> |
| 2. ARRIVEDERCI ROMA | <i>Un cantante, Pasqualino, Colombo, un gruppo di ragazze romane.</i> |
| 3. POVERO CESARE | <i>Caio Giulio Cesare, Marcia, Bruto, Catone, Quirino, vari senatori.</i> |
| 4. QUESTO CINEMA | <i>Vittorio Paneamore, una segretaria, Asdrubala, Armando, Mario, Ciccio e Totó, due infermieri, Colombo.</i> |
| 5. LE DODICI MAMME | <i>Per Rina Criscuolo.</i> |
| 6. IL NOSTRO SÌ | <i>Serafina. Con la partecipazione del Balletto "de Cámara" di Montevideo.</i> |
| 7. QUESTI PAZZI | <i>Il direttore del manicomio, due assistenti, un infermiere, Colombo, una pazza, i pazzi Napoleone e Cambronne, il cavallo di Napoleone, Cornelia Siringa.</i> |
| 8. PULCINELLATA | <i>Una guida cittadina, Pasqualino, Serafina, Colombo, un cantante, un passante, due ragazze, il venditore di violette, gente.</i> |
| 9. FINALISSIMO | <i>Tutta la compagnia.</i> |

La esecuzione dei brani lirici sarà eseguita dagli artisti del S.O.D.R.E. diretti ed accompagnati al piano dal M° Juan Protasi. — Partecipazione del "Ballet de Cámara" di Montevideo diretto da Hebe Rosa, su coreografie di Eugenio Parma.

La tarantella "ANEMA NAPULITANA" del quadro "PULCINELLATA" è musica originale del M° Julio A. Demaria.

Direzione artistica
PINA CRISCUOLO

Motivi scenografici	ANGELO PAGGETTI e M. LAZO
Direzione di scena	GIORGIO GRAGLIA
Suggeritore	SILVIO RUSSO
Parrucche	CEPELLINI

Direzione musicale
M° JULIO A. DEMARIA

I MODELLI PRESENTATI NEL QUADRO "PALAZZO PITTI" SONO STATI OFFERTI DALLA DITTA "CHATELET" DI MONTEVIDEO

Por disposición Municipal, está terminantemente prohibido permanecer con sombrero puesto en la sala, durante la realización del espectáculo.
PRECIOS: Palco \$ 20.00; Entrada a Palco, Platea, Iª y IIª fila Tertulia \$ 4.00; Otras filas de Tertulia \$ 3.00; Galería Baja \$ 2.00; Galería Alta \$ 1.00.

LE PERSONE
(in ordine alfabetico)

NEI SEGUENTI PERSONAGGI

PAOLO BAGLIONI	<i>Uno del Circolo Italiano, un fotoreporter, un lettore di cronaca nera, un senatore romano, un assistente del manicomio, un passante.</i>
CARLO BONAVITA	<i>Un fotoreporter, un democristiano, lo scenografo Mario, un assistente del manicomio.</i>
ISABELLA CLEMENTI	<i>Una ragazza del Circolo Italiano, una cronista, Marisa Allasio, una ragazza romana.</i>
FRANCESCO COLOMBO	<i>Il monumento di David, il prof. Fontanella, la "Santa Maria", il poeta, Fausto Coppi, Bruto, Napoleone.</i>
PINA CRISCUOLO	<i>Cornelia Siringa, "CANZONE ALLA NAZIONE ELETTA" di D'Annunzio, "LE DODICI MAMME" di Edoardo Spadaro, la Pazza.</i>
CICCIO D'AMATO	<i>Il prof. Giansabato, il pensionato, l'aiuto regista Armando, Cambronne, la guida di Napoli.</i>
ROBERTO DI LAURO	<i>Totò, un carabiniere, uno del Circolo Italiano, uno sportivo.</i>
LAURA EDIGATI	<i>Una ragazza romana, "Chella là".</i>
RODOLFO FACCINI	<i>Un fotoreporter, un cameriere, uno "Sci-Sci", un infermiere.</i>
VERA FACCINI	<i>La moglie di Girolamo, una cameriera, una "Sci-sci", una ragazza romana, Asdrubala, una ragazza milanese.</i>
GIORGIO GRAGLIA	<i>Monumento del Gaucho, Terenzio, la Pinta, il direttore d'albergo, Sciusciù, Giulio Cesare, il cavallo di Napoleone.</i>
TERESA GRAGLIA	<i>Eleonora, una "sci-sci", una ragazza romana, una pazza.</i>
GRAZIA GRAGLIA	<i>La presentatrice del "Caleidoscopio Italiano", una ragazza romana.</i>
TULLO GUIGLIA	<i>Il monumento di Garibaldi, la "Niña", il tenore, il comunista, un cuoco, un goliardo, il regista Vittorio Paneamore.</i>
CARLO LOPEZ	<i>Il comandante Filippo, Ciccio, Catone.</i>
MARCELLO MANCINI	<i>Cristoforo Colombo.</i>
DOMENICO MARTORANO	<i>Un cantante, il venditore di violette.</i>
ANGELO PAGGETTI	<i>Pasqualino Esposito.</i>
ORNELLA ROSTAING	<i>Una goliarda, una ragazza romana.</i>
TONY SARTI	<i>Una ragazza del Circolo Italiano, una cacciatrice di autografi, una ragazza romana, segretaria di produzione.</i>
ENRICO TORRIOLI	<i>Girolamo, il dirigente sportivo, Romoletto, il direttore del manicomio.</i>
GERMANA VILLA	<i>Serafina, Wanda Osiris.</i>
MARCELLO VOLTERRA	<i>Il monumento di Colleoni, il giornalista, un carabiniere, Otello, Quirino, un infermiere.</i>
FRANCESCA ZUANINO	<i>La moglie di Terenzio, la Dama Bianca, una pazza.</i>
VITTORIO SORRENTO	<i>Un cantante.</i>

LE CANZONI ED I MOTIVI MUSICALI

PAPAVERI E PAPERE

ZIBALDONE DI MOTIVI ITALIANI

I POMPIERI DI VIGGIU

SOUVENIR D'ITALIE

GIRO D'ITALIA (zibaldone)

ANEMA E CORE

NON ME LO DICA

UN BACIO A MEZZANOTTE

IL NOSTRO SI

CHELLA LÀ

NEL BLU DIPINTO DI BLU

AVANTI E INDRÉ

LE DODICI MAMME

ARRIVEDERCI ROMA

CARAMBA

LA CANZONE DEL POMERIGGIO

COME PIOVEVA

BRANI LIRICI

MARECHIARE

LE FRESCOLE

NOI SIAMO QU ELLI DELLO SCI-SCI

CONCERTO DI CAMPANE

HO IL CUORE IN PARADISO

SENTIMENTAL

OTTETTO DALLA "VEDOVA ALLEGRA"

ANEMA NAPULITANA

SIGNORA DI TRENT'ANNI FA

PIOVE

LA DONNA RICCLA

PICCOLISSIMA SERENATA

OMAGGIO

INCONSA

INDUSTRIAS DE CONSTRUCCIONES S. A.

E. C. A. S.

Il "Circolo Italiano"

ringrazia la

VOCE D'ITALIA

*per la collaborazione prestatagli
nell'organizzazione di questo spettacolo*

CIELMAR Ltda.

BUENOS AIRES - MONTEVIDEO

GENOVA - SAO PAULO

Vendita di biglietti aerei e marittimi di tutte le Compagnie. - Organizzazione di viaggi individuali e collettivi, riserve, etc.

Crociere per l'Europa:

Partenza il 30 maggio

"CONTE GRANDE"

Partenza il 28 giugno

"FEDERICO C"

Crociera per gli Stati Uniti e Canadá:

Partenza il 26 maggio

"RIO JACHAL"

SI PARLA ITALIANO

RINCON esq. JUNCAL - Teléf. 9-68-75

PAOLINI

Films

LABORATORIO

CINEMATOGRAFICO.

ESTUDIO DE

SONORIZACION

MICROCINE

•
COLONIA, 1432

Teléfono 9-77-09

Montevideo

GONDRAND

FUNDADA EN 1862

PONE A SU DISPOSICION, SU
EXPERIENCIA Y SERIEDAD
EN TODO LO RELACIONADO CON

V I A J E S

EXCURSIONES

TRANSPORTES

A CUALQUER PARTE DEL MUNDO

JUNCAL, 1426

Teléfs. 8-77-52 9-23-46

Montevideo

Egidio Monciotti

RAPPRESENTANTE

ITALVISCOSA S. p. A.

FIOCCO, RAION

•
SNIA VISCOSA S. p. A.

LILION E FILATI DI LILION

•
ARDEA S. A.

FILATI DI COTONE

•
RINCON, 487

MONTEVIDEO

PRODUCTOS PORCINOS (E. 2)

ROBERTO LIBERMAN

DISTRIBUCION:

JUJUY, 2502

Teléfono 2-31-39

PLANTA INDUSTRIAL:

Cnc. MELILLA Km. 28,500 - Tel. 10

GALLARDO



mucho gusto...con...

Crush

Banca Francese e Italiana

PER L'AMERICA DEL SUD

MONTEVIDEO



CASA CENTRALE: RINCON, 500

- | | |
|---|--|
| • AGENZIA CENTRO
Julio Herrera y Obes, 1389 | • AGENZIA CONSTITUYENTE
Eduardo Acevedo, 1200 |
| • AGENZIA AGUADA
Avenida General Rondeau, 2299 | • AGENZIA TRES CRUCES
Avenida 18 de Julio, 2300 |
| • AGENZIA CORDON
Constituyente, 1414 | • AGENZIA POCITOS
Avenida Brasil, 3090 |

DEPOSITO MERCI: Cnel. Fco. TAJES, 1138

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

ATENCION DE

Nibo Plast Uruguay S.A.C.I.

*Arte y ciencia
en Plásticos*

CHIAVARI, 2865

TELEFONOS 5-58-41 - 42 - 43

FIDEOS

ADRIA

INSUPERABLES

— 305 días del año la misma calidad —

Farmacia CIELMAR

Martha A. Easton Rossi
Químico Farmacéutico

•
RECETAS
ESPECIALIDADES
FOTOGRAFIA
PERFUMERIA FINA
•

JUNCAL, 1394

Teléfono 9-67-63



AUTOMOBILI PEZZI
DI RICAMBIO TELAI

Automotora Uruguaya
Sociedad Anónima

CERRO LARGO, 753

BUENOS AIRES, 534

Montevideo

FAMMET S. A.

Talleres, Exposiciones y Ventas:

ASUNCION, 1487

TELEFONO 8-32-95

Plastic Corporacion Ltda.

DISTRIBUIDORES
DE ARTICULOS DE
MATERIAL PLASTICO

Cno. CORRALES, 2863

Teléfono 5-54-68

Pernigotti

TORRONE E
CIOCCOLATO

VEA LA COCINA ELECTRICA

METALOZA

EN LAS CASAS DEL RAMO

NOGAL — Muebles

EL SURTIDO MAS AMPLIO
EN MUEBLES AMERICANOS
CON DECORADORES Y
PROYECTISTAS PROPIOS

8 DE OCTUBRE, 3588

Teléfono 5-38-48

ADHESION DE

Compañía de Envases S.A.

CANSTATT, 3380

Teléfono 5-38-42

IMPRESORA

Zorrilla de San Martín

ITUZAINGO, 1282

Teléfono 8-60-49

Motores Marelli S. A.

URUGUAY, 1117-19

Teléfono 8-60-03

Bar Americano

CARROUSEL

SALON DE FIESTAS

Av. 18 de Julio, 1188

Plaza Libertad, 1430

Teléfono 9-44-29

GIGLIOTTI

Av. 18 de Julio, 1263

Piso 1º - Montevideo

*Sastrería
fina*

BARLOVENTO

EL PANTALON DEL MOMENTO,

EXCLUSIVIDAD de las SEIS CASAS

— EL MAGO —

EMPRESA DE OBRAS SANITARIAS

LA SEGURA

OBRAS SANITARIAS

ABONOS MENSUALES

CERRO LARGO, 1483

Teléfono 4-92-16

ADHESION

ALUMINIO MARIPOSA

.....
SIEMPRE EL MEJOR

HAEDO TERRA & DA RONCH

CONSTRUCCIONES

Bmé. MITRE, 1423

Teléfono 8-57-96

ENRIQUE SAVOIA

REPRESENTACIONES

Nueva Dirección:

Avenida AGRACIADA, 1527 (Local Propio)

ADHESION DE

ABASTO Y CARNICERIA

EL PUENTE

PASO CARRASCO

ANDRES y JORGE PUNZO

CONSTRUCCIONES

PROPIOS, 2707-13

Teléfono 5-26-66

VISITATE
ITALIA CON

C. I. T.

COMPAGNIA ITALIANA TURISMO

Organizzazione Mondiale di Viaggi. - Vendita dei passaggi aerei e marittimi di tutte le Compagnie e per tutte le direzioni. — Prossimo viaggio per l'Italia con il "CONTE BIANCAMANO" il 21 giugno.

VIAJES C.I.T.

BARTOLOME MITRE, 1382 Teléf. 9-42-50

Joyería y Relojería

VIMAS

BRUNO y MARCELLO

JUNCAL, 1390

René Briatore

GUANTI FINI

PER SIGNORA

MINUANES, 3355

Montevideo

CAMBIO Y VIAJES

JACK HANNA

Agentes de todas las Compañías de Navegación. — Agentes y Corresponsales en todo el mundo.

Documentaciones - Giros - Títulos Pasajes Aéreos y Marítimos.

BACACAY, 1307

Teléfono 9-77-52

Direc. Teleg.: Jhanna

Montevideo

Capellin

MONTEVIDEO

TODA CLASE DE OPERACIONES COMERCIALES en los MERCADOS URUGUAYO, ITALIANO, ARGENTINO y VENEZOLANO

MOSCA HNOS. S. A.

LIBRERIA - PAPELERIA

ARTICULOS RELIGIOSOS

JUGUETERIA - BAZAR

Av. 18 DE JULIO, 1578 Teléfono 40-41-91



LA REGINA DEL
CREMACAFFE!!

★

Rappresentante
esclusiva:

LA COMERCIAL TECNICA S. A.

Mercedes, 1033

Teléfonos 9-38-26 8-16-67

Donación

ATMA URUGUAYO

— S. A. I. C. —



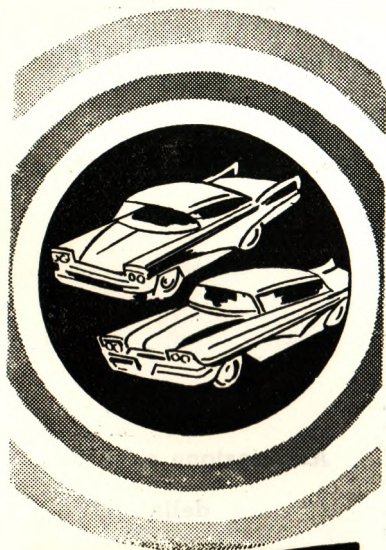
*Compra Ud. la pintura que desea
o la que le quieren VENDER?*

Muchas veces se ha dispuesto Ud. a comprar su marca preferida de pintura. « cualquier artículo que le han recomendado. Y a Ud. le han hecho cambiar. En ANSELMI, la Casa de las Pinturas, Ud. SIEMPRE compra "lo que desea comprar", pues nuestra variedad de marcas nacionales y extranjeras a precios convenientes, siempre satisfacen el pedido del cliente.

- LACAS PARA AUTOMOVILES
- ESMALTES
- BARNICES
- COMPRESORES PARA PINTURA
- HERRAMIENTAS
- PAPELES PINTADOS

ANSELMI
LA CASA DE LAS PINTURAS
CONVENCION 1413 bis - Tel. 9.33.46 - Montevideo

MEJORES NEGOCIOS EN AUTOMOVILES USADOS!



EN PLENO CENTRO

**Av. URUGUAY 755-57
y CIUDADELA 1476**

LA MAYOR ORGANIZACION PARA EL
NEGOCIO DE AUTOMOVILES USADOS
EN NUESTRO PAIS

**COMPRAS-VENTAS-PERMITAS
CONSIGNACIONES**

PAGAMOS AL CONTADO LOS MEJORES
PRECIOS

GARANTIA

Todos los automóviles que compramos y vendemos son inspeccionados y reparados en nuestros talleres propios.



DIRECCION COMERCIAL
Sr. Alejandro de la Sovera

**RAMBLA
REP. ARGENTINA**
entre Salto y Tacuarembó.

EN VENTA

apartamentos de incontestable valorización, de 1 a 3 dormitorios, en tres zonas de excepcional ubicación. Los APARTAMENTOS LAMARO actualmente terminados, valen ya mucho más de lo que Ud. pagará. **Firmado el compromiso nuestros precios permanecen inalterables.**

**RAMBLA
REP. FRANCIA**
y Alzáibar.

**INMOBILIARIA
Lamaro S.A.**
Palacio Salvo piso 9. Teléf. 9 59 90

AV. CENTENARIO
junto a la Exposición.

Pub. EL MUNDO

Todo es nuevo en la nueva **SIAM**
SN-108

GABINETE

Diseño Ultramoderno
Sobrio
Elegante
Funcional

SIAM Avda. Uruguay 1123

Super PINTURAS

SECAN EXTRA RAPIDO

Lavables e
inalterables
en el exterior

LINEA 500
DECORATIVA
PROTECTORA

se
aplican
con:



LINEA 600
PARA FRENTES
REVOQUES
ETC...

ROCALITE

FABRICANTES
LA PLATENSE

AV. 18 DE JULIO ESQ. AV. AGRACIADA
MONTEVIDEO INDUSTRIA URUGUAYA

TRAVERSA

FABBRICA DI
CAMICIE E
CONFEZIONE
SU MISURA

Duv. TERRA, 1934 y 1934 bis

ADESIONE

Associazione ex Alunni
della

SCUOLA ITALIANA

INTERIORS

IBICUY, 1283

MUEBLES
MODERNOS



MARIO CASTRO MENDEZ

Fabricante de juguetes y artículos para bebé

TOMAS DIAGO N°621

TELEFONO: 41 27 30

MONTEVIDEO

L FAMILIAR

LA MEJOR
AGUA DE MESA

Martin Martínez, 2422 - 2426

Teléf. 2-49-47 Montevideo

OMAGGIO del
Comm. Antonio Sgaravatti

LAIFA Ltda.

TINTORERIA
INDUSTRIAL

Fábrica y Escritorio:
JOSE L. TERRA, 3225 Teléfono 2-85-91

OMAGGIO del
Dott. Ing. Giuseppe Peverelli

WALTER HUGO
IMPORTACIONES

MAQUINAS DE OFICINA
Equipos y Artículos de Es-
critorio. - Taller Mecánico

25 DE MAYO, 677 Teléfono 8-74-90

Impresora MARIZ

Participaciones. - Catálogos.
Tarjetas. - Facturas.
Editorial en general.
Proveedora de la Colectivi-
— dad Italiana —

Bmé. MITRE, 1492 Teléfono 8-13-58

DONAZIONE del
CAV. UFF. ANSELMO NORZI

EL TREBOL y DEL SUR
SOCIEDAD ANONIMA

LAVADERO - LIMPIEZA
EN SECO Y TINTORERIA

Fco. LABANDEIRA, 3437-39 Teléf. 2-72-55

COMPAÑIA URUGUAYA DE
PRODUCTOS DE HORMIGON

ROCCO S. A.

Av. LARRANAGA, 3399 Teléf. 2-66-78

RODRIGUEZ & NEUMANN

Sociedad Anónima

REPRESENTACIONES

IMPORTACIONES

INSTALACIONES

•
ELECTRICIDAD
EN GENERAL
•

RINCON, 720/24

Teléfs. 9-65-03 8-48-24

Montevideo

NOVUS

Creaciones

- ZAPATOS
- CARTERAS
- GUANTES
- MEDIAS
- CINTURONES

18 de Julio, 884

Teléfono 9-09-83

Montevideo

Para deleite de grandes y chicos:

"MU · MU"

El caramelo que endulza la vida.

"MU · MU"

a la Vainilla, Cocoa que halaga el paladar.

"LA SUIZA"

CEBADA MALTEADA que gusta a todos.

"LA SUIZA"

la marca de **Especierías** para la buena cocina.

DONACION

K. _ y _ S.

Acero SIMA

AHORRA 40 %

EN HIERRO

Acero SIMA

MORONI & Cía.

RINCON, 610, 6º Piso

Teléfono 9-07-15

Montevideo

ARDEA

Sociedad Anónima

FILATURA
DI COTONE

•

FILATI
PETTINATI,
GASATI,
MERCERIZZATI

•

CUCIRINI DI
TUTTI I TIPI

APOSTOLES 3466

TELEFONO 5 59 35

Banco del Trabajo Italo-Americano

SEDE CENTRALE: MISIONES, 1513

AGENZIE

AGENZIA N° 1: Sayago: Cno. Ariel, 4896
Teléfono 22-72-00

AGENZIA N° 2: Calle Comercio, 1875
Teléfono 5-59-19

AGENZIA N° 3: Avenida Uruguay, 1152
Teléfono 8-71-44

AGENZIA N° 4: Avenida 18 de Julio, 2137
Teléfono 4-79-45

AGENZIA N° 5: Camino Propios, 2965
Teléfono 5-60-21

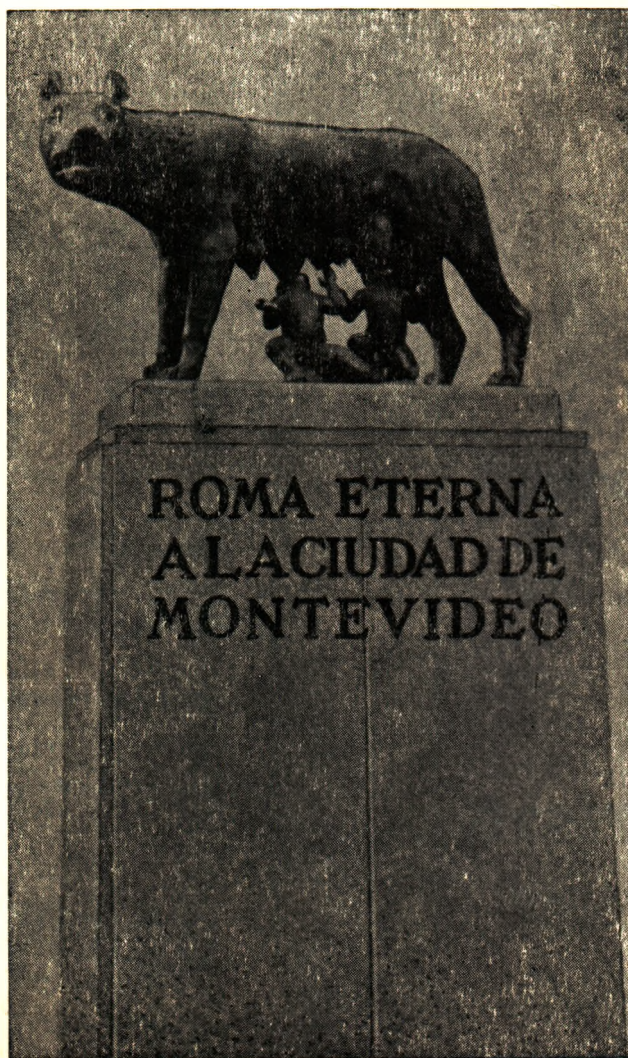
AGENZIA N° 6: Calle Hocquart, 2100
Teléfono 40-77-77

AGENZIA N° 7: Calle Massini, 3348
Teléfono 41-13-21

AGENZIA N° 8: Av. Gral. San Martín, 2952
Teléfono 2-59-10

DEPOSITO MERCI: P A N A M A, 1 2 2 7

L'AMMINI-
STRAZIONE
DI PROPRIETA
FUNZIONA
NEL LOCALE
DELL' AGEN-
ZIA N° 4: 18
De JULIO 2137.
VASTA REDE
DI CORRI-
SPONDENTI
ALL'ESTERO.



PARTICOLA-
RE ASSISTEN-
ZA AGLI IM-
MIGRATI ITA-
LIANI CHE
DESIDERANO
EFFETTUARE
RIMESSE DI
DANARO AI
LORO FAMI-
—LIARI.—

IL BANCO DEL POPOLO PRODUTTORE